

Trekhaken - Attelages - Anhängervorrichtungen - Towbars



Mazda BT50 4x4 + Ford Ranger+ B2500






01/2007 -

1999-...



GDW Ref. 1636

EEC APPROVAL N°: e6*94/20*0662*00

max ↓ kg	X	max ↓ kg			
					
D=			X 0.00981	≤	15,00 KN
max ↓ kg	+	max ↓ kg			
					
S/				=	125 Kg
Max. 				=	3000 Kg

GDW nv - Hoogmolenwegel 23 - B-8790 Waregem
TEL. 32(0)56 60 42 12(L5) - FAX. 32(0)56 60 01 93
 E-Mail : gdw@gdwtowbars.com - Website : www.gdwtowbars.com

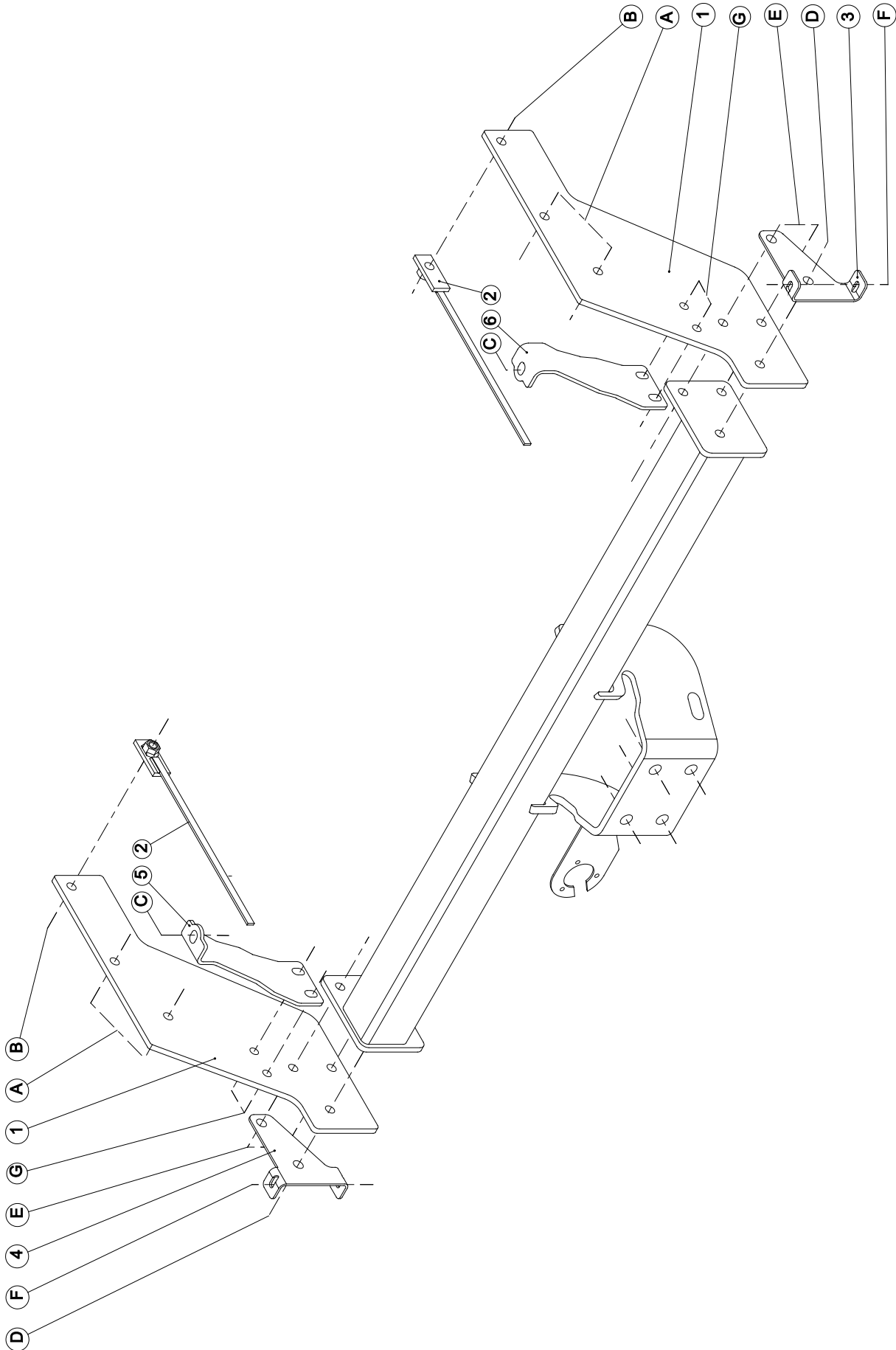


Mazda BT50 4x4 + Ford Ranger + B2500

01/2007 -

1999-....

Ref. 1636





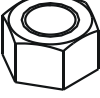
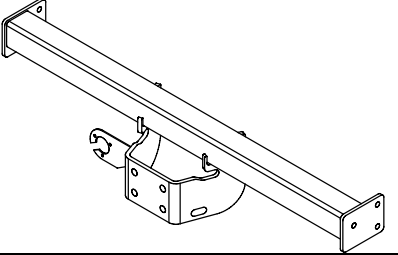
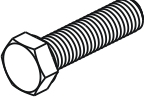
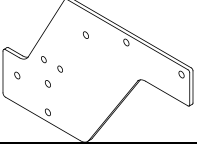
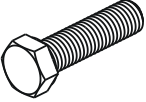
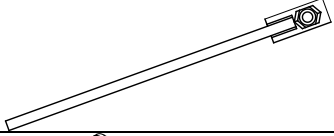

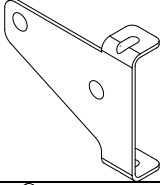
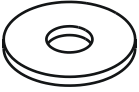
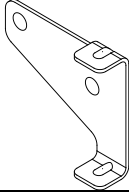
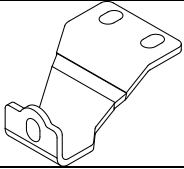

Mazda BT50 4x4 + Ford Ranger + B2500

01/2007 -

1999-....

Ref. 1636

Samenstelling - Composition - Zusammenstellung

	4x 4x 4x	DIN 934-M 8 -8.8 DIN 934-M 10-8.8 DIN 934-M 12-8.8	F G E	GDW Ref. 1636	1X	
	4x 8x	DIN 933-M10x30 -8.8 DIN 933-M12x40 -8.8	G B-E	GDW Ref. ①	2X	
	2x 4x	DIN 961-M12x30x1.5 -8.8 DIN 961-M12x35x1.5 -8.8	C A	GDW Ref. ②	2X	
	4x 4x 14x	DIN 128-A 8-FSt DIN 128-A 10-FSt DIN 128-A 12-FSt	F G A- B- C- D-E	GDW Ref. ③	1X	
	4x	Rondsels ø10.5x20x2	G	GDW Ref. ④	1X	
				GDW Ref. ⑤	1X	
				GDW Ref. ⑥	1X	

Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 8.8		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ≙ 10,8Nm of 1,1kgm	M8 ≙ 25,5Nm of 2,60kgm	M10 ≙ 52,0Nm of 5,30kgm	
M12 ≙ 88,3Nm of 9,0kgm	M14 ≙ 137Nm of 14,0kgm	M16 ≙ 211,0Nm of 21,5kgm	
Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 10.9		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ≙ 13,7Nm of 1,4kgm	M8 ≙ 35,3Nm of 3,6kgm	M10 ≙ 70,6Nm of 7,20kgm	
M12 ≙ 122,6Nm of 12,5kgm	M14 ≙ 194Nm of 19,8kgm	M16 ≙ 299,2Nm of 30,5kgm	
Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 12.9		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ≙ 18Nm of 1,8kgm	M8 ≙ 43Nm of 4,4kgm	M10 ≙ 87Nm of 8,9kgm	
M12 ≙ 150Nm of 15,3kgm	M14 ≙ 240Nm of 24,5kgm	M16 ≙ 370Nm of 37,7kgm	



Mazda BT50 4x4 + Ford Ranger

01/2007 -

Ref. 1636

Montagehandleiding

1. Neem het reservewiel weg en schroef de achterste bout uit die het koetswerk met chassis bevestigt (zie foto 1), demonteer de bumper en verwijder definitief de bumpersteunen.
2. Positioneer de beide monteerplaten (1) met de punten (A) tegen de buitenzijde van de chassisbalken op de van schroefdraad voorziene gaten (bevestiging van de bumper). Breng via de opening achteraan de chassisbalk de moerstukjes (2) in de chassisbalk tot voor de boring van punt (B), breng de bouten in en schroef alles handvast.
3. Plaats de trekhaak tussen de beide monteerplaten (1) en plaats de bumpersteunen (3) en (4) tegen de buitenzijde. Breng bij de punten (D) en (E) de bouten in, schroef deze handvast. Plaats de monteerstukken (5) en (6) met de punten (G) tegen de binnenzijde van de trekhaak en met de punten (C) tegen de onderzijde, passend op de achterste bout die het koetswerk met het chassis verbindt. Breng alle bouten in en schroef deze degelijk vast (zie aanhaalmomenten).
4. Monteren van de bumper op de punten (F) van de bumpersteunen .
5. Monteren van de flenskogel, breng de bouten in en schroef deze degelijk vast (zie aanhaalmomenten).

N.B.

Voor de maximum toegestane massa welke uw voertuig mag trekken dient U uw dealer te raadplegen.
Verwijder eventueel de bitumenlaag op de bevestigingsplaats van de trekhaak.
Opgepast bij het boren dat men geen remleiding, elektriciteitsdraden of brandstofleidingen beschadigt.



Mazda BT50 4x4 + Ford Ranger

01/2007 -

Ref. 1636

Notice de montage

1. Enlever la roue de secours et dévisser le boulon derrière, lequel qui relie la carrosserie au châssis (cfr. photo 1), démonter le pare-chocs et supprimer définitivement les supports pare-chocs.
2. Positionner les deux plaques de montage (1) avec les points (A) contre l'extérieur des poutres du châssis sur les forages filetés prévus (fixation du pare-chocs). Insérer les pièces d'écrous (2) par le trou derrière de la poutre du châssis jusqu'au forage de point (B), insérer les boulons sans serrer.
3. Placer l'attelage entre les 2 plaques de montage (1) et placer les supports pare-chocs (3) et (4) contre le côté extérieur. Insérer les boulons aux points (D) et (E) sans serrer. Monter les pièces de montage (5) et (6) avec les points (G) contre l'extérieur de l'attelage et avec les points (C) contre le côté inférieur, s'adaptants au dernier boulon, lequel qui relie la carrosserie au châssis. Insérer les boulons et bien visser le tout (cfr. couples de serrage).
4. Monter le pare-chocs sur les points (F) des supports pare-chocs.
5. Monter la boule 50T, insérer les boulons et bien visser le tout (cfr. couples de serrage).

Remarque

Pour le poids de traction maximum autorisé de votre voiture, consulter votre concessionnaire.
Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant



Mazda BT50 4x4 + Ford Ranger

01/2007 -

Ref. 1636

Fitting instructions

1. Remove the spare wheel and unscrew the hindmost bolt which connects the coach work to the chassis (see picture 1), disassemble the bumper and permanently remove the bumper supports.
2. Place both assembly plates (1) with points (A) against the exterior side of the chassis beams on the provided screw-thread holes (fixation of the bumper). Insert the nut pieces (2) in the chassis beam through the hole in the back of the chassis beam, till in front of the drilling of point (B), and insert the bolts without tightening.
3. Place the tow bar between both assembly plates (1) and place the bumper supports (3) and (4) against the exterior side. Insert the bolts at points (D) and (E), without tightening. Place the assembly pieces (5) and (6) with points (G) against the interior side of the tow bar and with points (C) against the bottom, corresponding the hindmost bolt that connects the coach work to the chassis. Insert the bolts and tighten everything firmly (see tension).
4. Assemble the bumper on points (F) of the bumper supports.
5. Assemble the flange ball, insert the bolts and tighten everything firmly (see tension).

Note

Please consult your cardealer or owners manual for the maximal permissible towing mass.
Remove any bitumen coating on the fastening position for the tow bar.
When drilling, be carefull not to damage any brake lines, electrical wiring or fuel lines.



Mazda BT50 4x4 + Ford Ranger

01/2007 -

Ref. 1636

Anbauanleitung

1. Das Reserverad wegnehmen und die hinteren Bolzen, welche die Karosserie mit dem Chassis verbinden herausschrauben (siehe Foto 1), die Stoßstange abmontieren und die Stoßstangestützen endgültig entfernen.
2. Die beiden Montierplatten (1) mit den Punkten (A) gegen die Außenseite vom Chassisbalken auf die vorhandenen Schraubenlöcher setzen (Befestigung von der Stoßstange). In die Öffnung hinten im Chassisbalken die Mutterstücke (2) im Chassisbalken bis an die Bohrung von Punkt (B) bringen, die Bolzen einbringen ohne anzuschrauben.
3. Die Anhängerkupplung zwischen die beiden Montierplatten (1) setzen und die Stoßstangestützen (3) und (4) gegen die Außenseite. Bei (D) und (E) die Bolzen einbringen ohne anzuschrauben. Die Montierstücke (5) und (6) mit den Punkten (G) gegen die Innenseite von der Anhängerkupplung setzen und mit den Punkten (C) gegen die Unterseite, passend mit den hinteren Bolzen, welche die Karosserie mit dem Chassis verbinden. Alle Bolzen einbringen und entsprechend der Drehmomentenvorgabe festziehen.
4. Die Stoßstange auf die Punkten (F) der Stoßstangestützen montieren.
5. Der Flanschkuigel montieren, die Bolzen einbringen und entsprechend der Drehmomentenvorgabe festziehen.

Hinweise

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
Im Bereich der Anlageflächen muss der Unterbodenschutz und das Antidröhnmaterial entfernt werden.
Vor dem Bohren prüfen, dass dort eventuell keine Leitungen beschädigt werden können



Mazda BT50 4x4 + Ford Ranger

01/2007 -

Ref. 1636

Hinweise

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

Im Bereich der Anlageflächen muss der Unterbodenschutz und das Antidröhnmaterial entfernt werden.

Vor dem Bohren prüfen, dass dort eventuell keine Leitungen beschädigt werden können



Mazda BT50 4x4 + Ford Ranger

01/2007 -

Ref. 1636

Hinweise

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

Im Bereich der Anlageflächen muss der Unterbodenschutz und das Antidröhnmaterial entfernt werden.

Vor dem Bohren prüfen, dass dort eventuell keine Leitungen beschädigt werden können



Mazda BT50 4x4 + Ford Ranger

01/2007 -

Ref. 1636

Hinweise

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
Im Bereich der Anlageflächen muss der Unterbodenschutz und das Antidröhnmaterial entfernt werden.
Vor dem Bohren prüfen, dass dort eventuell keine Leitungen beschädigt werden können

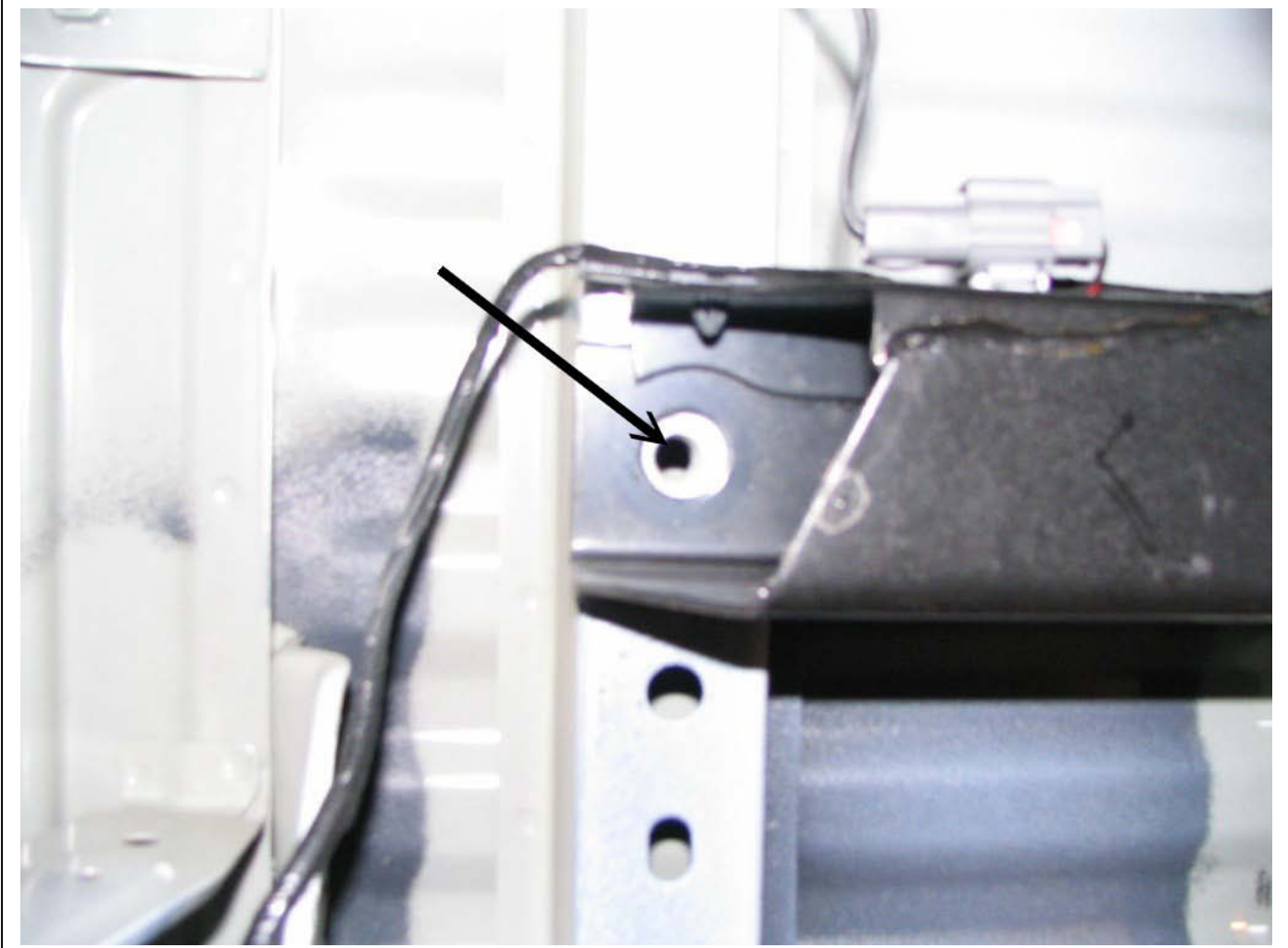


Mazda BT50 4x4 + Ford Ranger

01/2007 -

Ref. 1636

Foto/Photo 1



Hinweise

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

Im Bereich der Anlageflächen muss der Unterbodenschutz und das Antidröhnmaterial entfernt werden.

Vor dem Bohren prüfen, dass dort eventuell keine Leitungen beschädigt werden können

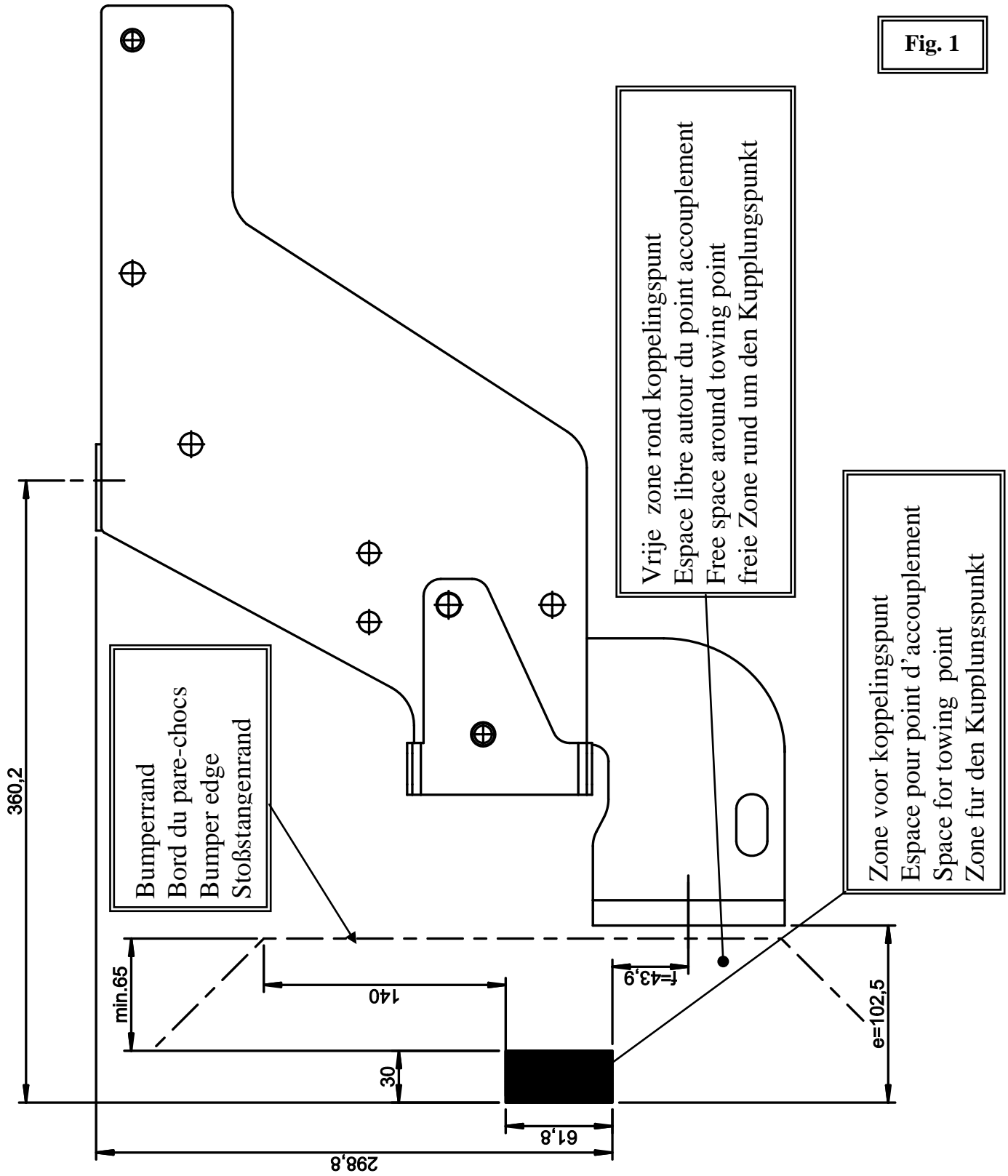


Mazda BT50 4x4 + Ford Ranger

01/2007 -

Ref. 1636

Fig. 1





Mazda BT50 4x4 + Ford Ranger

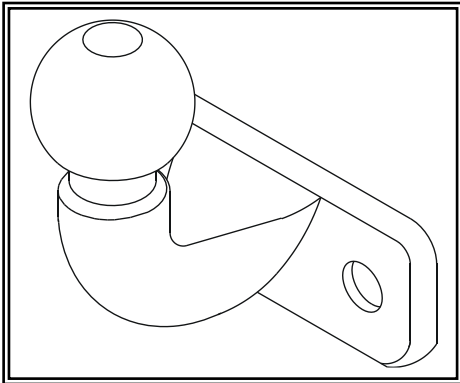
01/2007 -

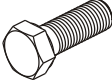


Ref. 1636

Fig. 2

Geleverd met - Livré avec
Delivered with - Geliefert mit

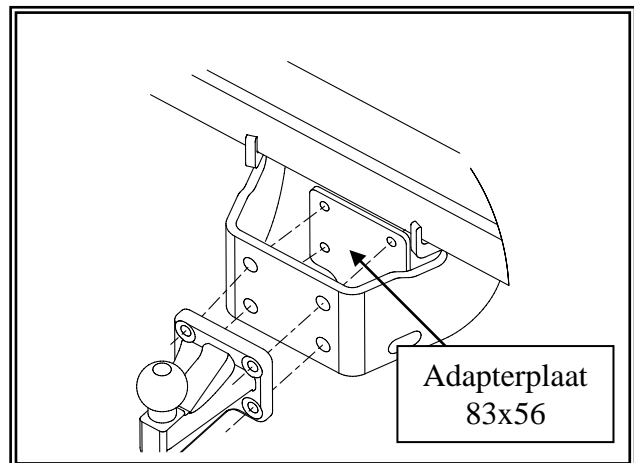
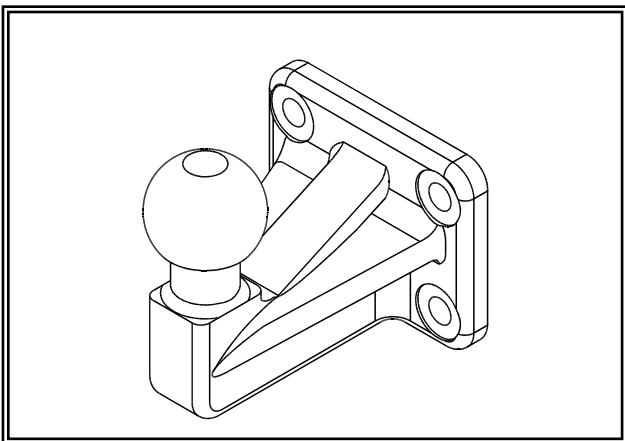
1 x 50T



- | | | |
|-----|---|----------------------|
| 2 X |  | DIN 933-M16 x 45-8.8 |
| 2 X |  | DIN 128-A16-FS |
| 2 X |  | DIN 934-M16 x 2-8 |

Opties - Options
Options - Optionen

50V





Mazda BT50 4x4 + Ford Ranger

01/2007 -

Ref. 1636

BELANGRIJKE RAADGEVINGEN :

IN HET VOERTUIG BEWAREN

Montage :

- Voor aanvang van de montage dient de trekhaak gecontroleerd te worden op transport schade.
- Raadpleeg aandachtig de montagehandleiding. Alle instructies dienen gevolgd te worden.
- Voor de montage moet de trekhaak eerst op het voertuig gepresenteerd worden.
- Bij het boren van gaten, controleren dat aanwezige bekabelingen niet beschadigd kunnen worden. Verwijder antidreun of bitumenlaag. Geboorde gaten en carrosserie onderdelen met corrosiewerende verf behandelen.
- Als het voertuig geen standaard bumpers heeft (speciale serie, sportuitvoeringen, Tuning parts ...), dient de uitsparingsmal gecontroleerd te worden. Neem bij twijfel contact op met GDW.

Garantie :

- De aangegeven Max. trekmassa, "D" en "S" waarde mogen niet overschreden worden.
- Na 1.000.km gebruik en ten minste 1 keer per jaar hoeft de trekhaak gecontroleerd te worden :
 - o Alle boutverbindingen controleren en bij spannen als nodig.
 - o Beschadiging aan de verf herstellen.
 - o Als de trekhaak door een externe belasting geraakt wordt moet deze vervangen worden.
 - o De interne delen van het afneembaar systeem moeten ingevet worden.

Gebruik :

- **Indien trekhaak kogel de kentekenplaat of het mistlicht geheel of gedeeltelijk bedekt MOET deze bij niet gebruik verwijderd worden.**

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES :

A CONSERVER DANS LE VEHICULE

Montage :

- S'assurer que l'attelage n'ait pas été endommagé durant le transport. Vérifier la référence.
- Consulter attentivement la notice de pose et suivre à la lettre les instructions de montage de l'attelage.
- Présenter l'attelage sous le véhicule avant d'effectuer le montage.
- Si des forages sont nécessaires, s'assurer de l'absence de câbles électriques, de freinage ou autres. Enlever les restes de forage et traiter les tôles ou tubes forés avec un produit anti-corrosif.
- Si le véhicule est équipé de pare-chocs non standards (séries spéciales, kits sport, tuning ...), il est impératif de consulter le service technique de GDW avant de procéder au montage.

Garantie :

- Respecter la masse tractable du véhicule ainsi que les valeurs « D » et « S » précisées dans la notice.
- L'attelage doit être contrôlé après les premiers 1.000 km d'utilisation et ensuite au moins une fois par an :
 - o Contrôler toute la visserie et resserrer si nécessaire
 - o Réparer les dommages qu'aurait subis la peinture
 - o Remplacer les pièces qui auraient été endommagées suite à un accident ou une collision
 - o Graisser les parties intérieures des attelages escamotables

Utilisation :

- **Si la rotule ou la boule est positionnée devant la plaque d'immatriculation ou le feu de brouillard, il est OBLIGATOIRE de la retirer quand elle n'est pas utilisée !**



Mazda BT50 4x4 + Ford Ranger

01/2007 -

Ref. 1636

GENERAL INSTRUCTIONS:

MUST BE KEPT IN THE VEHICLE

Fitting :

- Make sure that the tow bar has not been damaged during transport and it is the right reference for the vehicle.
- Read the fitting instruction before starting and follow them very precisely during the fitting.
- Present the tow bar under the car first to check if all points are right.
- If holes have to be drilled, check that no wires can be damaged, remove all soundproofing material, clean and protect the drilled holes with an anticorrosive product.
- If the vehicle is equipped with special bumpers (sport or tuning parts...) first contact the technical service of GDW to be sure that the tow bar can be fitted.

Guarantee :

- The indicated towing weight, "D" and "S" values may not be exceeded
- The tow bar has to be checked after 1.000 km and every year :
 - o All bolts should be checked and retightened if necessary
 - o Repair any damage to the paint finish
 - o Replace any damaged components
 - o Parts of the detachable tow bars must be kept well greased.

Use :

- **If the towing ball covers the number plate or the fog light, it must always be removed when no trailer is used.**

WICHTIGE RATSCHLÄGE :

IM FAHRZEUG BEWAHREN

Montage :

- Vor Anfang der Montage muss die Anhängerkupplung auf Transportschäden kontrolliert werden.
- Aufmerksam die Anbauanleitung zu Rate ziehen. Alle Anweisungen sollen beachtet werden.
- Erst die Anhängerkupplung und das Fahrzeug kontrollieren, danach montieren.
- Vor dem Bohren der Löcher prüfen, ob anwesende Kabel nicht beschädigt werden können. Dröhnschutz und Unterbodenschutz entfernen. Gebohrte Löcher und Karosserieunterteile mit einer korrosionsfesten Farbe behandeln.
- Falls das Fahrzeug keine Standardstoßstangen hat (spezielle Serie, Sportausführungen, Tuning ...), muss die Aussparung nachgeprüft werden. Im Zweifelsfall, GDW kontaktieren.

Garantie :

- Die angegeben max. Anhängelast, "D" und "S" Wert, darf nicht überschritten werden.
- Nach 1.000 Km gebrauch und wenigstens 1 mal pro Jahr muss die Anhängerkupplung nachgeprüft werden :
 - o Alle Bolzenverbindungen nachprüfen und nachziehen falls nötig.
 - o Beschädigung an der Farbe wiederherstellen.
 - o Falls die Anhängerkupplung durch eine extreme Belastung beschädigt wurde, muss diese ersetzt werden.
 - o Das innere Teil vom abnehmbaren System einfetten.

Gebrauch :

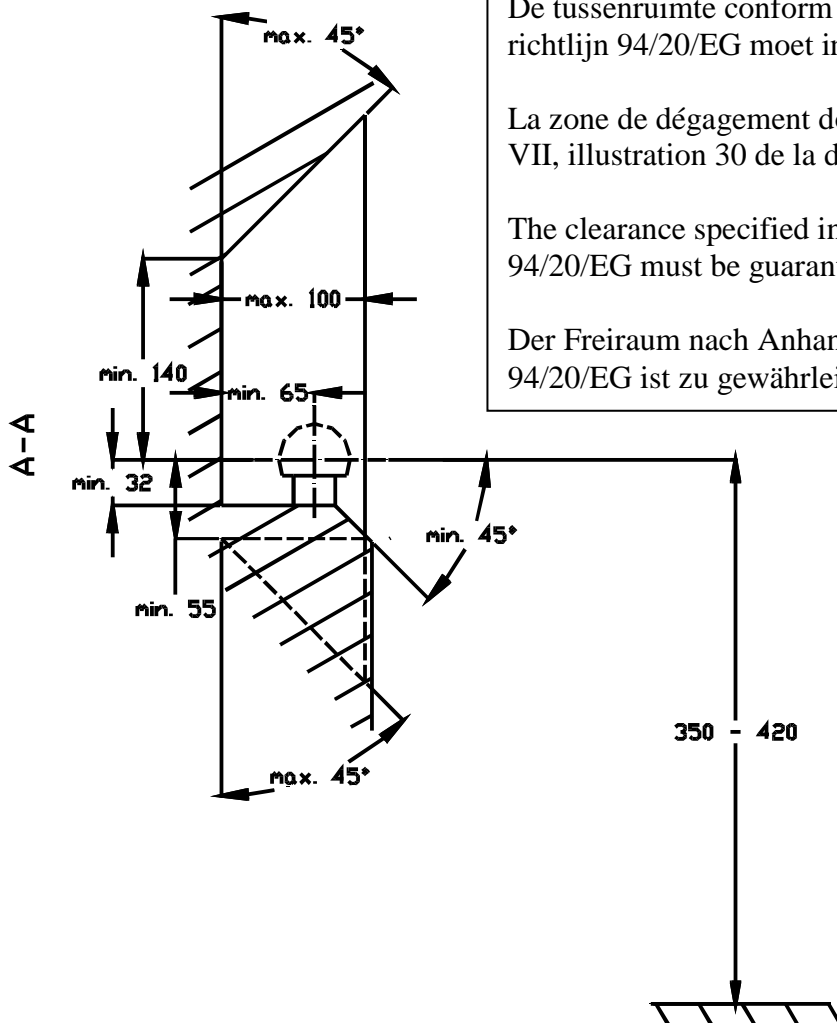
- **Falls die Kugel von der Anhängerkupplung das Kennzeichen oder den Nebelscheinwerfer ganz oder zum Teil verdeckt, muss diese bei Nichtgebrauch entfernt werden.**



Mazda BT50 4x4 + Ford Ranger

01/2007 -

Ref. 1636

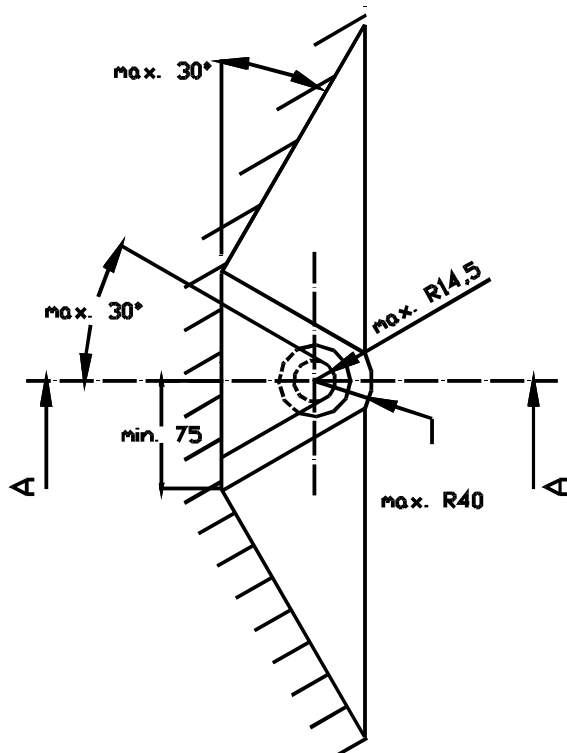


De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.

La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.

The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EG must be guaranteed.

Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten



Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig

Pour poids total en charge autorisé du véhicule

At laden weight of the vehicle

Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges